

CULTURAL EXCHANGE PROGRAMME BETWEEN THE  
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA AND THE  
GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
FOR THE YEARS 2007-2010

\*\*\*\*\*

The Government of the Republic of India and the Government of the Socialist Republic of Vietnam;

Desirous to implement the Cultural Agreement signed by the two sides on December 18, 1976;

With the common aim of strengthening the relations of friendship and mutual understanding between the two peoples;

Have agreed to sign the Cultural Exchange Programme for 2007-2010 with the following provisions:-

1. Art and Culture
  - 1.1 Both sides will facilitate exchange of recorded classical/traditional/folk music, photographs, slides and publications on each other's performing arts.
  - 1.2 Both sides will exchange one archivist each for a period of two weeks to exchange views and to locate materials of each other's interest available in respective repositories for eventual acquisition on microfilms, subject to national regulations.
  - 1.3 Both sides will undertake to support exchange visits by writers or translators of literature, for period of about two weeks as an initial step towards undertaking literary translations from Vietnamese into Indian languages and vice-versa.
  - 1.4 Both sides will invite scholars from the other to participate in International Seminars on literature/language.
  - 1.5 Both sides will exchange an art exhibition along with a Commissioner on terms and conditions to be mutually settled and signed in advance.

- 1.6 India will invite Vietnam to participate in the next Triennale India to be organized in 2008. A Commissioner/ curator may accompany the participant. The details will be finalized through diplomatic channels.
- 1.7 The National Library, Kolkata will exchange reading materials of mutual interest with the libraries/institutions in Vietnam.
- 1.8 Both sides will exchange books and materials between the Social Science Academy of Vietnam and Indira Gandhi National Centre for Arts.
- 1.9 The two sides will exchange high quality art publications and colour reproductions of masterpieces of museum objects.
- 1.10 Both sides will exchange dance and music troupes of 15-20 members for a period of 10 days.
- 1.11 The Archaeological Survey of India will depute a team of its experts in Vietnam for a period of two weeks for conservation work of Cham monuments in Vietnam. The details will be worked out through diplomatic channels.
- 1.12 India will send and Vietnam will receive an expert in anthropology for about one month to collect information on the ethnic history of Vietnam.

## 2. Youth Affairs and Sports

- 2.1 Both sides will exchange experience on youth affairs and arrange youth and representatives of youth organizations for participation in international conferences/seminars/youth camps/ festivals and other youth events. Details and mode of exchange will be decided through mutual consultation.
- 2.2 Both sides will share experience in the field of sports and would explore the possibilities of exchanging sports teams, coaches and administrations. The details will be decided through mutual consultations.

## 3. Information and Mass media

- 3.1 Both sides will extend invitations to each other for participation in their respective international festivals of films.

- 3.2 Both sides will encourage non-commercial exchange of films, documentaries and features between the two countries and also exchange delegations of film experts and film personalities.
- 3.3 Both sides will exchange two journalists each in the dissemination of Government information for a period not exceeding two weeks.
- 3.4 Both sides will explore the possibility of organizing film weeks in each other's country.
- 3.5 Both sides will endeavour to exchange TV/radio programmes for better understanding of each other's culture.

#### 4 General and Financial Provisions

- 4.1 Activities and exchanges under this Programme will be carried out within the laws, regulations and the limits of the financial resources of both sides.
- 4.2 All the activities and exchanges under the Programme will be implemented on the principle of reciprocity through diplomatic channels.
- 4.3 Both sides will exchange, if necessary, delegations not included in the Programme, by mutual agreement.
- 4.4 The visiting period of the delegations will be decided by mutual consultation 2 months prior to the exchange.
- 4.5 The sending side will inform the receiving side of the composition of the delegation and other requirements, two months prior to departure.
- 4.6 The exchange of individuals and delegations under this Programme will be implemented on a reciprocal basis pursuant to the following terms and conditions:-
  - 4.6.1 The sending side will bear the international travel expenses to and from the place of destination.

- 4.6.2 The receiving side will bear the expenses on rent of premises of exhibitions/performance, boarding and lodging, local transportation and medical treatment for emergency during the stay in the receiving country.
- 4.6.3 Details will be determined through mutual consultation considering the characteristics of a concrete programme.
- 4.7 The additional proposals, if any, will be included in the Programme through mutual agreement by diplomatic channels.
- 4.8 This Programme will be in force for three years from the date of signing and may be extended by mutual consent.

Done at New Delhi on 6<sup>th</sup> July, 2007 in two originals each, in Hindi, Vietnamese and English languages, all texts being equally authentic. In case there is any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF INDIA



(BADAL K. DAS)  
SECRETARY  
MINISTRY OF CULTURE

FOR THE GOVERNMENT OF  
THE SOCIALIST REPUBLIC  
OF VIETNAM



(LE TIEN THO)  
VICE MINISTER  
MINISTRY OF CULTURE AND  
INFORMATION